ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ
Openbaring van de Johannes de Waarzegger ---
- openbaring: als een onthulling, als het openen van een bloem,
als het verwijderen van een sluier of als een deksel dat ergens vanaf gehaald wordt -

versie: 11 januari 2022

Textus Receptus 1550: ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ
Onthulling van Johannes de Waarzegger*
Textus Receptus 1894: ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ
Onthulling van Johannes de Waarzegger*

*θεολόγος = godspraak / over de godheid of goddelijke dingen sprekend en onderwijzend / navorsing / *ook:* waarzegger
niet toekomstvoorspeller, maar iemand die vanuit een godheid spreekt / *notitie:* theoloog

De titel is afkomstig van de scans van de Textus Receptus van 1550 en Textus Receptus van 1894
en vertaald door middel van academische lexica en woordenboeken.

Oorsprong van de profetie
Openbaring hoofdstuk 1 (vers 1, 2 en 3)
1 Onthulling van Jehsoe Christus,
die God toen aan hem gaf *om* dan *te* tonen aan zijn slaven *en slavinnen*,
het is noodzakelijk *dat* zij dan zelf snel in positie komen,
Jehsoe gaf dan een teken om *de onthulling* te sturen
door *middel* van zijn boodschapper aan zijn slaaf Johannes.

2 *Johannes* getuigde toen *dat* het woord van God en het getuigschrift van Jehsoe Christus was,
en zo namen zij toen waar.

3 Gelukkig is die leest *en bestudeert*
en *zij* die de woorden van de profetie horen
en *zij* die waken *over* dat *gene* in haar geschreven is:
want het *juiste* moment is dichtbij.

Twee beesten en het gegrifte merkteken
Openbaring hoofdstuk 13

1 Ik werd toen staande gehouden bij het zand van de zee,
En ik nam toen een uit de zee opkomend beest waar.

Dat beest had zeven (ἑπτὰ) hoofden en tien (δέκα) hoorns,
en op zijn hoorns *waren* tien (δέκα) diademen,
en op zijn hoofden namen van laster.

2 Het beest – ik nam die toen waar – die was identisch hetzelfde als een panter,
zijn benen en voeten *waren* als van een beer,
de mond van hem als een mond van een leeuw.

De kolossale slang gaf toen zijn macht aan hem,
en zijn troon, en grote autoriteit.

3 En ik nam toen één van zijn hoofden waar, alsof die de keel afgesneden is
om dood *te bloeden, als het slachten en doden van een offerdier.*

Zijn dodelijke wond werd toen genezen;
En heel de Aarde bewonderde dan daarna het beest.

In deze proefvertaling is er vertaald met "de Aarde".
Het Griekse grondwoord zal na deze proefvertaling met "de grond"
– als tegenovergestelde van de Oeranos (het hemelgewelf, firnament of uitspansel) –
vertaald gaan worden.

4 En *zij van* de Aarde gaven de kolossale slang de voetkus. *(Lees voor uitleg hierover het Kerstverhaal van Matthaios)*
De kolossale slang gaf toen autoriteit aan het beest.

Ook gaven *zij van* de Aarde het beest de voetkus, zeggend:

Wie is gelijk met het beest?
Wie kan nu strijden met hem?

5 En er werd toen een mond, die grote lasterlijke dingen verteld, aan hem gegeven.
Ook werd er toen autoriteit aan hem gegeven, om die dan tweeënveertig (τεσσαράκοντα δύο) manen uit te voeren.

6 *Het beest* opende toen zijn mond voor laster richting God,
die lasterde zijn naam, ook zijn tent, en die in de Oeranos verbleven.

7 En er werd toen aan hem gegeven strijd te voeren met de heiligen en hen dan te overwinnen.
En er werd toen aan hem gegeven autoriteit over iedere volkstam en taal en natie.

8 Allen die op de Aarde gevestigd zijn zullen aan hem de voetkus geven.
Zij, waarvan de namen niet vanaf de grondlegging van de wereldorde geschreven zijn
in het papyrus van het leven van het lammetje.

Het lammetje waarvan de keel afgesneden is *om dood te bloeden – als het slachten en doden van een offerdier.*

9 Indien iemand oor heeft, hoor nu.

10 Indien iemand in krijgsgevangenschap drijft, die gaat in krijgsgevangenschap;
Indien iemand zal doden met een mes, dan is het nodig dat die dan met een mes gedood wordt.
Op die manier is het geduldig verdragen en de trouw van de heiligen mogelijk.

11 Ik nam toen een ander beest opkomend uit de aarde waar.
Die had twee (δύο) hoorns, identisch hetzelfde *aan* het lammetje
en praatte zoals *de* kolossale slang.

[12] En die voert de volledige autoriteit van het eerste beest in zijn zicht uit.
Ook *bewerkt* die de Aarde en die in haar gevestigd zijn.
Van *het eerste beest* werd toen de dodelijke wond genezen,
met het doel dat zij dan het eerste beest de voetkus zouden geven.

[13] En *het tweede beest* doet grote tekens,
met het doel dat het *tweede beest* vuur uit de Oeranos zou doen neergaan naar de Aarde in het zicht van de mensen.

[14] En *het tweede beest* doet die op Aarde gevestigd zijn dwalen door tekens.
Die *tekens* werden toen aan hem gegeven *om* dan uit te voeren in het zicht van het beest, die zei:
Die op de aarde gevestigd zijn maken een evenbeeld voor het beest,
die de wond van het mes heeft en toen leefde.

[15] Er werd toen aan hem gegeven, een geest te geven aan het evenbeeld van het beest,
met het doel dat het evenbeeld van het beest dan zou praten,
en als (zij) dan het evenbeeld van het beest niet de voetkus zouden geven,
(met het doel dat) zij dan gedood worden.

[16] En die *bewerkt* alle kleinen en groten en rijken en bedelenden en vrijen en slaven,
met het doel dat die dan aan hen *een* ingegrift *merkteken* geeft
op hun hand – de rechter – of op hun voorhoofden*, tussen de ogen, bij de wenkbrauwen, op de frons*.

[17] Met het doel dat dan niemand zou kunnen kopen of verkopen,
die niet *het* ingegrift *merkteken* of de naam van het beest of het getal van zijn naam hebben.

[18] Met deze wijsheid is het mogelijk,
die verstand heeft, berekent het getal van het beest op zijn vingers:
want het is een getal van een mens.

Zijn getal is 666 (χξς).

Veel gestelde vragen

Zie voor eerdere Veelgestelde Vragen het Kerstverhaal van Matthaios (uitgegeven op Kerstavond 2021)

Waarom staan er bij sommige telwoorden Griekse letters tussen haakjes?
Dit is de Griekse wijze waarop het getal beschreven staat. Hierdoor is het mogelijk om zelf verder onderzoek te doen naar het getal dat er geschreven staat.

δύο	2
ἑπτὰ	7
δέκα	10
τεσσαράκοντα δύο	40 + 2 = 42
χξς	600 + 60 + 6 = 666

Het laatste getal is niet geschreven als telwoord, maar op de wijze waarop Grieken vroeger getallen schreven. Men gebruikte letters ook als getallen en dan had iedere letter een getalswaarde. Voor verdere studie is het handig om te weten dat de 6 geschreven wordt met een eind-sigma en 200 met een normale kleine sigma. Er kan namelijk anders gedacht worden dat er 860 in plaats van 666 staat. Er zijn ook manuscripten van deze tekst waarbij het getal wel in het geheel als telwoord is uitgeschreven. Dan staat er bijvoorbeeld ἑξακόσιοι ἑξήκοντα ἕξ of εξακοςιαι εξηκο τα εξ. Verder bestaan er enkele manuscripten waarbij het getal een afwijkt, zoals bijvoorbeeld 616 te lezen is in de kantekeningen van Lachmann (1842-1850).

Waarom staat er in Openbaring hoofdstuk 13 vers 5 staat er "manen" in plaats van maanden?
De woorden "maand" en "maan" worden in het Grieks door elkaar gebruikt. Een maand duurt ook één maan. Dat is de tijd van een nieuwe maan tot aan een volgende nieuwe maan. Een nieuwe maan is het tegengestelde van een volle maan, waarbij de maan helemaal te zien is. Bij een nieuwe maan is de maan er wel, maar deze geeft dan geen licht. Vervolgens wordt een deel zichbaar. Als de eerste helft zichtbaar is, dan is het "eerste kwartier". Er is door het plaatsen van een denkbeeldig stokje een P van premier (eerste) van te maken. Dan wordt het volle maan. Na volle maan komt het laatste kwartier. Met een denkbeeldig stokje is er een D van dremier (laatste) van te maken. Daarna wordt het weer nieuwe maan. Er is dan één maan – ongeveer 29,5 dagen – verstreken.